

do material de impressão com benzina, éter de petróleo ou óleo de laranja.

Advertências

Não utilizar Panasil® Adhesive com silicoes por condensação, poliéteres ou polissulfetos e polimerizantes.

Medidas de precaução

Não utilizar após a data de vencimento do produto.

Não ingerir o material! Em caso de ingestão acidental do material: se surgirem ou persistirem problemas, consultar um médico.

Evitar o contato com os olhos. Em caso de contato acidental com os olhos: imediatamente enxaguar bem com ducha de olhos ou água. Se surgirem ou persistirem problemas, consultar um médico.

Evitar o contato com a pele.

Para evitar danos ambientais, não eliminar na canalização ou nos rios ou lagos (risco de poluição das águas). Não eliminar com desperdícios caseiros.

Evitar o contato com as roupas, pois o material não pode ser removido mediante lavagem a seco.

Mantêr distante de fontes de ignição, faíscas ou fogo aberto.

Efeitos secundários

Apesar de se desconhecer efeitos secundários sistêmicos, não se pode excluir, em casos raros, a possibilidade da ocorrência de alergias específicas no contato. Não se deve utilizar o material, caso se saiba que o paciente é alérgico a qualquer dos compo- nentes.

Composição

Resina de silicone, solvente (acetato de etila, xilol).

Condições de armazenamento

Guardar em local seco, protegido da luz solar, armazenar à tem- peratura ambiente, evitar gamas de temperaturas extremas.

Marcas registradas

Panasil® Adhesive é marca registrada da Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Alguns materiais selecionados Kettenbach estão disponíveis apenas em determinados mercados.

Apenas para uso profissional.

Limitação de responsabilidade

Exceto onde proibido por lei, a Kettenbach GmbH não será responsável por quaisquer perdas ou danos decorrentes deste produto, seja um dano direto, indireto, especial, acidental ou consequente, independente da teoria alegada, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade objetiva.

IMPORTADOR: EMERGO BRAZIL IMPORT IMPORTAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO DE PRODUTOS MÉDICOS HOSPITALARES LTDA. - SIA Trecho 3 Lotes 2010/2020. Ed. Myriam – 1º Andar - Brasília, DF - CEP: 71.200-030 CNPJ: 04.967.408/0001-98 Tel: 61 3386-3166 E-mail: brazilvigilance@emergogroup.com Responsável técnico: Júlia Zema Parente Pinto - CRF/DF 2508. Panasil® Reg. ANVISA no.: 80117580451

Distribuído no Brasil exclusivamente por: ULTRADENT DO BRASIL PRODUTOS ODONTOLÓGICOS LTDA CNPJ: 06.295.846/0001-82 Alameda Ezequiel Mantoanelli, 2121, Jd. Panorama – Indaiatuba – SP CEP: 13340-350 Os dados sobre os produtos da Kettenbach baseiam-se em exten- sa pesquisa e experiência na aplicação da tecnologia. Oferecemos os resultados de acordo com o melhor de nosso conhecimento, mas reservamo-nos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto.

No entanto, os usuários devem respeitar e considerar todas as recomendações e informações relacionadas a qualquer utilização.

Informações atualizadas em: 29 de setembro de 2017

Polski

Opis produktu/Wskazania

Klej do wiążących addycyjnie mas wyciskowych i mas do wycięcia wycisków firmy Kettenbach. Przylega do metali i akryli.

Instrukcja stosowania

Powierzchnię łyżki należy pokryć w całości i kilkakrotnie, aż cała powierzchnia łyżki będzie widocznie niebieska. Zostawić na około

5 minut do wyschnięcia. Ciepło i sprężone powietrze skracają czas suszenia. W przypadku łyżek wyciskowych z akrylu należy upewnić się co do zgodności materiałowej kleju z tym tworzywem. Natychmiast po użyciu zamknąć butelkę!

Po wymieszaniu masy wyciskowej należy włożyć ją do łyżki w ciągu 30 minut.

Pozostałości masy wyciskowej można wyczyścić z łyżki rozpuszczalnikiem czyszczącym, eterem naftowym lub olejkim pomarańczowym.

Ostrzeżenia

Nie stosować kleju Panasil® Adhesive z kondensacyjnie wiążącymi silikonami, polieterem ani materiałami polisulfidowymi.

Uwaga

Nie stosować po upływie terminu ważności.

Nie pokrywać materiału! Po przypadkowym połknięciu: zwrócić się do lekarza w przypadku pojawienia się lub utrzymywania się problemów.

Unikać kontaktu z oczami. Po przypadkowej styczności z oczami: należy natychmiast dokładnie przepłukać oczy środkiem do przemywania oczu lub wodą. Zwrócić się do lekarza w przypadku pojawienia się lub utrzymywania się problemów.

Unikać zanieczyszczenia skóry.

Nie dopuścić do przedostania się materiału do kanałów ściekowych lub systemu wodnego w celu uniknięcia zagrożenia dla środowiska. Nie usuwać razem z odpadami domowymi.

Unikać styczności z ubraniami, ponieważ materiału nie można usunąć poprzez czyszczenie na sucho.

Należy trzymać z dala od źródeł zapłonu.

Działania niepożądane

Ogólnoustrojowe działania niepożądane nie są znane, ale nie można wykluczyć wystąpienia specyficznych alergii kontakto- wych w rzadkich przypadkach.

Nie używać materiału w przypadku stwierdzonej alergii na który- kolwiek ze składników.

Skład

Żywica silikonowa, rozpuszczalnik (octan etylu, ksylen).

Warunki przechowywania

Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej; nie wystawiać na działanie światła słonecznego i unikać narażenia na skrajne wahania temperatury.

Znaki towarowe

Panasil® Adhesive jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Kettenbach GmbH & Co. KG.

Informacja

Nie wszystkie produkty firmy Kettenbach są dostępne w każdym kraju.

Tylko do profesjonalnego użytku. Uwaga: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego produktu tylko stomatologom lub na ich zamówienie.

Ograniczenie odpowiedzialności

W zakresie, w jakim jest to prawnie dopuszczalne, firma Kettenbach GmbH nie ponosi jakiegikolwiek odpowiedzialności za straty lub szkody spowodowane tym produktem, niezależnie od tego, czy roszczenia dotyczą bezpośrednich, pośrednich, szczególnych, przypadkowych lub wtórnych szkód, wynikających z gwarancji, umów, czynów niedozwolonych, wynikających z nie- dbalstwa lub umyślnego działania, lub innych podstaw prawnych.

Dane dotyczące produktów firmy Kettenbach są oparte na licz- nych badaniach i doświadczeniu technicznym. Wyniki te przekazujemy zgodnie z najlepszą wiedzą, zastrzegamy sobie jednak prawo do zmian technicznych w celu udoskonalania produktu.

Nie zwalnia to jednak użytkownika z obowiązku przestrzegania zaleceń i danych dotyczących stosowania produktu.

Stan informacji: 29 września 2017

한국어

제품 설명/용법

Kettenbach 부가형 경화 인상재 및 리라이닝 인상재용 접착제로, 금속 및 아크릴에 접착됩니다.

사용 지침

트레이의 전체 표면이 파란색으로 보이도록 접착제를 인상 트레이의 표면에 반복적으로 충분히 발라야 합니다. 약 5분간 건조시킵니다. 온기와 압축 공기를 사용하면 건조 시간이 단축됩니다. 아크릴로 된 인상용 트레이의 경우, 접착제의 호환성을 확인하십시오. 사용 후 즉시 병의 마개를 닫으십시오! 인상재 혼합 후 30분 내에 트레이 안에 넣습니다.

合 : 直ちに洗眼剤または水で充分に洗い流してください。問題が起きたり持続する場合、医師の診察を受けてください。

경고

음속 경화 실리콘, 폴리에테르 또는 다항화물 물질과 함께 Panasil® 접착제를 사용하지 마십시오.

주의 사항

유효기간이 지난 제품은 사용하지 마십시오.

재료를 삼키면 안 됩니다! 실수로 삼킨 경우 문제가 발생 또는 지속되면 전문의의 진료를 받아야 합니다.

눈에 닿지 않도록 해야 합니다. 실수로 눈에 닿은 경우, 즉시 눈 세척액이나 물로 완전히 씻어 냅니다. 문제가 발생 또는 지속되면 전문의의 진료를 받아야 합니다.

피부에 닿지 않도록 해야 합니다.

환경 오염을 방지하기 위해 하수구나 급수 시설에 재료가 들어가지 않도록 해야 합니다. 가정용 폐기물과 함께 폐기하지 마십시오.

드라이클리닝으로는 재료가 지워지지 않으므로 옷에 묻지 않도록 해야 합니다.

발화원으로부터 멀리 두십시오.

부작용

알려진 전신 부작용은 없지만, 극히 드문 경우에 한하여 특정 접촉 알러지가 발생할 수도 있습니다.

성분 중 하나에 대해 알려진 알러지가 있는 경우 이 재료를 사용하지 마십시오.

구성

실리콘 수지, 용제(아세트산에틸, 크실렌)

보관 조건

실온에서 건조한 장소에 보관합니다. 직사광선과 급격한 온도 변화에 노출되지 않도록 해야 합니다.

상표

Panasil® 접착제는 Kettenbach GmbH & Co. KG의 등록 상표입니다.

참고

일부 Kettenbach 재료는 특정 시장에서만 판매됩니다.

전문 작업 용도로만 사용해야 합니다. 주의: 미국 연방 법률에 따라 이 장치는 치과의사에게만 판매할 수 있습니다.

법적 책임의 제한

법으로 금지된 경우를 제외하고 Kettenbach GmbH는 보증, 계약, 부주의, 무과실 책임을 포함한 어떠한 주장에도 관계없이 본 제품에서 비롯된 모든 직접적, 간접적, 특수 적, 부수적, 결과적인 손실이나 손상에 대해 법적 책임이 없습니다.

Kettenbach 제품과 관련하여 제공된 정보는 응용 기술 분야에서의 광범위한 연구와 경험을 바탕으로 합니다. 결과는 당사자 알고 있는 한 가장 정확한 지식을 바탕으로 제공된 것이며, 여기에는 제품 개발 차원의 기술적 변경 사항이 발생할 수 있습니다. 그러나 사용자는 제품 사용 시 모든 권고 사항과 정보를 고려 및 준수해야 합니다.

업데이트: 2017년 9월 29일

日本語

製品説明書

Kettenbach付加反応型印象材および裏装印象材用接着剤 金属とアクリル樹脂に接着します。

使用方法

印象用トレーの表面全体が青色になるまで、表面全体を繰り返しハケで塗ってください。約5分間乾燥させます。暖かい圧縮空気の場合、乾燥時間が短くなります。印象用トレーがアクリル製の場合、本接着剤との適合性を確認してください。使用後は直ちに瓶を開めること！

印象材を混合したら、30分以内にトレーに入れてください。

印象材の残りは洗淨剤、石油エーテル、オレンジオイルでトレイから洗淨します。

警告

Panasil® 接着剤を縮合反応シリコーン、ポリエーテル、またはポリスルフィド材料と使用しないでください。

注意

有効期限後は使用しないでください。

材料を飲み込まないでください。万一飲み込んだ場合 : 問題が起きたり持続する場合は、医師の診察を受けてください。

目に入らないようにしてください。万一目に入った場

合 : 直ちに洗眼剤または水で充分に洗い流してください。問題が起きたり持続する場合、医師の診察を受けてください。

皮膚との接触を避けてください。

環境汚染を避けるため、材料が下水、または水系に入らないようにしてください。家庭ごみと一緒に捨てないでください。

ドライクリーニングでは材料を除去することができないため、衣服との接触を避けてください。

発火源から離してください。

副作用

全身の副作用は知られていませんが、まれに特定の接触アレルギーが起こる場合があります。

成分にアレルギーがある場合は材料を使用しないでください。

組成

シリコーン樹脂、溶剤（酢酸エチル、キシレン）

保管条件

室温で乾燥した場所に保管し、日光への曝露、極端な温度変化を避けてください。

登録商標

Panasil® 接着剤は、Kettenbach GmbH & Co. KGの登録商標です。

備考

厳選されたKettenbachの材料は、特定の市場でのみ入手可能です。

ご使用は専門家の方に限られています。注意：連邦（米国）法律により、本機器は、歯科医による販売または歯科医からの注文に対する販売に限定されています。

責任の制限

法律で禁止されている以外に、Kettenbach GmbHは、保証、契約、過失、または厳格な責任を含む主張見解にがかわらず、直接的、間接的、特例、偶発的、必然的に本製品より生じたいずれの滅失・毀損に対する責任を負いません。

Kettenbach製品が提供する情報は、応用技術における包括的な研究および経験に基づいています。研究結果は弊社のこれまでの経験に基づくものであり、製品開発体制内で技術的変更を行う可能性があります。

しかし、ユーザーはいずれの使用についても、すべての推奨事項や情報を考慮し、それに必ず従ってください。

最新版 : 2017年9月29日

عربي

وصف المنتجللدواعي الاستعمال

طلاء لاصق لمواد طبعات الأسنان وطبقات الأسنان الصناعية المنتجة من مواد الطبع المتشابهة (إضافياً من Kettenbach للصلق على المواد المعدنية واللدائن الصناعية.

إرشادات الإستخدام

يجب طلاء مساحة معلقة بالطرساة بالقرص الكافي ولعدة مرات، بحيث تصبح مساحة المعلقة بأكملها زرقاء اللون بشكل واضح، ثم دعها تجف لمدة ٥ دقائق. الحرارة والهواء المضغوط يخفضان فترة الجفاف. في حالة ملائق الطبع المنتجة من اللدائن الصناعية، يرجى فحص ملائمة اللاصق. أخلق الزجاجاة بعد الإستخدام فوراً!

ضع مواد الطبع المخلوطة على المعلقة في طرف ٣٠ دقيقة. عند تنظيف حامل المواد يمكن التخلص من بقايا مواد الطبع باستخدام بزئين للجلسل أو إثير البنزول أو زيت البنزاتل المعطري.

إرشادات تحذيرية

يحظر أن تستخدم الطلاء اللاصق Panasil® مع السيليكات المتكئة المتشابهة أو البولي إثير أو مواد بولي سلفات.

إجراءات وقائية

لا تستخدم بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.

يحظر ابتلاع المادة! بعد الإتلاع عن طريق الخطأ: في حالة ظهور أو استمرار الشكوى، يرجى التوجه إلى الطبيب.

تجنب ملامسة المادة للعين. في حالة ملامسة المادة للعين عن طريق الخطأ: نظف العين على الفور جيداً بواسطة منظف للعين أو بالماء. في حالة ظهور أو استمرار الشكوى، يرجى التوجه إلى الطبيب.

تجنب ملامسة المادة للجلد.

تجنب الإضرار بالبليئة؛ يجب عدم وصول المنتج إلى شبكة الصرف الصحي أو المصرف المائية (بماض بالماء). يحظر التخلص من المنتج في القمامة المنزلية.

تجنب ملامسة المنتج للملابس، لأنه ليس من الممكن إزالة المادة بالتنظيف الكيماوي.

يحفظ بعيدا عن مصادر الإشتعال.

الأعراض الجانبية

لا تُعرف أية أعراض جانبية منتظمة، إلا أنه لا يمكن استبعاد وجود حساسية منفردة نتجة عن ملامسة المادة في حالات نادرة. يحظر استخدام المادة في حالة الحساسية المعروفة ضد أحد المواد المكونة للمنتج.

التركيب

سليكون راتنجي، مادة مذيية (سيتات الإيثيل، زيلين).

ظروف الحفظ

تُحفظ جافة بعيدا عن ضوء الشمس، تحفظ في درجة حرارة الغرفة، تجنب درجات الحرارة الغير عادية.

العلامات التجارية

الطلاء اللاصق Panasil® هو علامة تجارية مسجلة لصالح شركة Kettenbach المحدودة المسؤولية وشركائها شركة توصية.

إرشاد

ليست جميع منتجات Kettenbach متوافرة في جميع الدول. مخصص للاستخدام في مجال الأسنان من الأشخاص المتخصصين.

تحديد المسؤولية

طلما أن استبعاد المسؤولية أمر جائز قانونا، لا تتحمل شركة Kettenbach المحدودة المسؤولية أي مسؤولية عن فقدان الأسنان أو الأضرار التي نتجم عن هذا المنتج، سواء كان الأمر يتعلّق في ذلك بأضرار مباشرة أو غير مباشرة أو خاصة أو مصاحبة أو لاحقة، وذلك دون النظر إلى الوضع القانوني، بما فيها الضمان أو العقد أو الإهمال أو العمد.

تَعتمد البيانات الخاصة بمنتجات Kettenbach على بحث شامل وخبرة استخدام فنية.

نحن نوفر هذه النتائج تبعا لأفضل ما توصلت إليه معلوماتنا، لكننا نحفظ بحقنا في إجراء تغييرات فنية لتطوير المنتج.

هذا لا يعنى مستخدم المنتجات من مراعاة التوصيات والبيانات عند الإستخدام.

تاريخ تحرير المعلومات: 29 سبتمبر 2017

Уповноважений предстваник в Україні:
ТОВ «Кратія Медтехніка»,
вул. Баргоутівська, 17-21, 04107, м. Київ, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32
E-mail: uarep@cratia.ua

Українська
Panasil® Адгезив

Опис продукту / призначення

Адгезив для використання з матеріалами для відбитків та корекції відбитків адитивної полімеризації компанії Kettenbach. Адгезія з металами та акрилами.

Інструкція для застосування

Поверхню відбиткової ложки необхідно декілька разів повністю покрити матеріалом, так щоб уся поверхня стала синього кольору. Дати висохнути приблизно протягом 5 хвили. Використання теплого та стисненого повітря скорочує час, необхідний для сушіння. При використанні акрилових відбиткових ложок перевірити їх сумісність з матеріалом. Закрити пляшку одразу після використання! Після замішування вібиткового матеріалу помістіти його в ложку протягом 30 хвили.

Залишки відбиткового матеріалу можна видалити з ложки за допомогою очищувального розчинника, петролейного етера або апельсинового масла.

Передження

Не використовувати адгезив Panasil® з силіконовими матеріалами конденсаційного затвердіння, поліефірними та полісульфідними матеріалами.

Забобіжні заходи

Не використовувати після закінчення терміну придатності. Не ковтати матеріал! При випадковому проковтуванні - звернутися до лікаря, якщо з'явилися або не проходять скарги.

Уникати потраплення матеріалу в очі. При випадковому контакті з очима: негайно ретельно промити очі рідиною для промивання очей або водою. Звернутися до лікаря, якщо з'явилися або не проходять скарги.

Уникати контакту зі шкірою.

Не допускати потраплення матеріалу в каналізацію або в систему водопостачання, щоб уникнути ризику для наволишнього середовища. Не утилізувати разом із побутовим сміттям.

Уникати контакту з одягом, матеріал не можна видалити за допомогою хімічстки.

Зберігати подалі від джерел займання.

Побічні дії

Систематичні побічні дії невідомі, але в рідкісних випадках можливе виникнення контактної алергії.

Не застосовувати матеріал у випадку відомої алергії на один із його компонентів.

Склад

Силіконова смола, розчинник (етилацетат, ксилол)

Умови зберігання

Зберігати в сухому місці при кімнатній температурі, подалі від сонячних променів та впливу сильних перепадів температури.

Товарні знаки

Адгезив Panasil® є зарестрованим товарним знаком компанії Kettenbach GmbH & Co. KG.

Примітка

Деякі матеріали компанії Kettenbach доступні для продажу не у всіх країнах.

Тільки для професійного використання. Увага: Відповідно до федерального законодавства (США) матеріал може продаватися тільки професійним стоматологам або на їхнє замовлення.

Обмеження відповідальності

За винятком випадків, коли це заборонено законодавством, компанія Kettenbach GmbH не несе відповідальності за збитки або пошкодження, спричинені в зв'язку з використанням даного продукту, будь то прямиий, непрямиий, спеціальний, випадковий або супутній збиток, незалежно від правової підстави, у тому числі гарантії, контракту, необережності або повної відповідальності.

Kettenbach GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7
35713 Eschenburg, Germany
Кеттенбах ГмбХ & Ко. КГ
Ім Геерфелд 7, 35713 Ешенбург, Німеччина

Дата останнього перегляду інструкції із застосування:
10 квітня 2019

Умовні позначення

Відповідність до Директиви про медичні вироби MDD 93/42/EEC	CE	Використати до	
Температурне обмеження		Зберігати в сухому місці	
Зберігати подалі від сонячного світла		Номер за каталогом	REF
Виробник		Код партії	
Подвійна система (тільки для Німеччини)		Відбувається тільки за рецептом Тільки для професійного використання. Увага: відповідно до федерального законодавства (США) цей виріб може продаватися тільки професійним стоматологам або на їхнє замовлення.	